

Emnerapport for våren 2015

LAT102: Latin - Prosa og grammatikk I

Av de fem som deltok på kurset, svarte tre på evalueringen. Studentene gav jevnt positive tilbakemeldinger på kvaliteten i undervisningen og læringsutbyttet, men én hadde innvendinger mot pensumvalg og omfanget av pensum. Det skal imidlertid nevnes at evalueringene var enten meget kortfattede eller helt manglet utfyllende kommentarer, og at denne emnerapporten dermed blir en sammenfatning av inntrykk og muntlige tilbakemeldinger mottatt gjennom semesteret.

Undervisningen har bestått av gjennomgang av utvalgte tekster fra læreboken Omnibus 2. Hovedaktiviteten i timene har dels vært studentenes lesing og oversettelse av tekst, og dels en felles gjennomgang av grammatiske og innholdsmessige punkter tilknyttet timens tekst. Således har alle studentene deltatt og bidratt aktivt hver time, noe som har gitt kontinuerlig tilbakemelding om studentenes faglige nivå og utvikling. Dette har gitt faglærer god mulighet til å tilpasse kommentarer til det nivå den enkelte student har befunnet seg på, og til å planlegge og variere undervisningen til gruppen som helhet.

På LAT101 deltok ca. ti studenter aktivt i undervisningen, og fem av dem fortsatte til LAT102, hvorav tre tok eksamen til slutt. Frafallet fra det ene kurset til det neste forklares gjerne med at latin er et arbeidsintensivt studium som for noen studenter kun var et støttefag for andre prioriterte studier, men kan for andre forklares ved at det var store forskjeller i kunnskaper ved starten av kurset, som forplantet seg utover og dermed ikke oppmuntret de som hang etter til å fortsette. Studenter med vanskeligheter i LAT101 hadde dårligere forutsetninger for å lykkes med det neste kurset når tekstene som leses i LAT102 forutsatte at den grunnleggende grammatikken fra LAT101 var innlært og forstått, noe som ofte ikke var tilfelle.

Årsakene til enkelte studenters vanskeligheter i LAT102 og frafall fra eksamen kan derfor ikke skilles fra et grunnleggende problem som ble videreført fra starten av LAT101, nemlig at de fleste hadde få kunnskaper i norsk formalgrammatikk, og at bare enkelte hadde med seg slike kunnskaper fra skolen eller tidligere studier av andre språkfag. Dette gjorde at mye tid gikk med til å presentere norsk grammatisk terminologi og generell setningsanalyse før emner spesifikke for latin kunne forklares fullt ut. I sum gjorde dette at det blir for liten tid for de fleste studenter til å absorbere stoffet før LAT101 var avsluttet. Dette førte igjen til at deler av LAT102 måtte brukes til å gjennomgå og repetere grunnleggende emner som ifølge kursbeskrivelsen formelt skulle være kjent på det tidspunkt. Da kurset så begynte med originaltekstene, var det studenter som ikke var tilstrekkelig forberedt på hva det innebar, og flere kommenterte i løpet av kurset at overgangen fra LAT101 til LAT102 ble brå og at vanskelighetsgraden økte mer enn de hadde forventet på forhånd. Progresjonen for de tre som til slutt tok eksamen var like fullt god underveis, og tilbakemeldingene og eksamensresultatene viste at kurset er krevende, men stiller realistiske krav.

En generell vurdering er at kursene LAT101 og 102 må sees samlet, og at manglende grammatiske kunnskaper hos studenter ved starten av LAT101 får negative ringvirkninger for rekrutteringen til og vellykket gjennomføring av LAT102. Et forkurs i norsk grammatikk og setningsanalyse kunne bidra til å bedre dette.

Strykprosent og frafall: ingen stryk; 2 frafall
Karakterfordeling: A B D